



Storm

Black Diamond

North America: Black Diamond Equipment, Ltd. 801.278.5533 Email: mountain@bdel.com

Europe: Black Diamond Equipment, AG +41/61 564 33 33 Email: mountain@blackdiamond.eu

Asia: Black Diamond Equipment Asia Email: info@blackdiamond.com.cn

www.BlackDiamondEquipment.com

M10140_A

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

STORM LED HEADLAMP

BATTERY LIFE: Your battery life will vary depending upon these factors:

- Brand and freshness of batteries
"Recovery time" or time when lamp has not been on
Temperature
Lamp settings used

Important: Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty.

BATTERIES (Illustrations 2, 3, 4 and 5)

- Use AAA alkaline, lithium or rechargeable batteries.
Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
Dispose of the used batteries properly.
Remove the batteries during storage and transport.

Regulated: The Storm headlamp runs on a power regulated circuit. Therefore, light output will be constant until the battery voltage reaches approximately 4.7 volts.

BATTERY METER

- When the light is powered on in white mode, the battery meter on the side of the headlamp will show for 3 seconds:
Green: > 75% power remaining.
Orange: 25-75% power remaining.
Red: < 25% power remaining.

Amount of power remaining applies to the headlamp's current setting and mode. To extend battery life, use the dimming feature or switch to proximity mode.

MODES (Illustration 6)

- One of our most versatile headlamps, the Storm's modes and settings include: full strength and dimming in both distance or proximity mode, plus red night vision and strobe illumination.
Power on/off: Single click.
Switch proximity/distance modes: Power off and then on.

Dimming: Hold the switch down while powered on in either proximity or distance white modes, and release at the desired brightness level.

- Night vision: With power off, hold the switch down for 3 seconds and release when the red LEDs power on.
Strobe: With power off in either red night vision or white mode, use three quick clicks.
Lock: With power off in white mode, hold the switch down for 6 seconds.

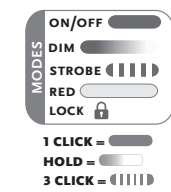
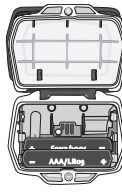
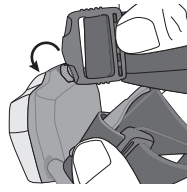
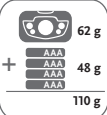
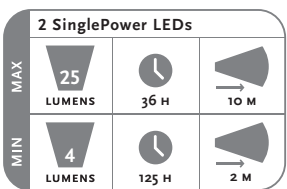
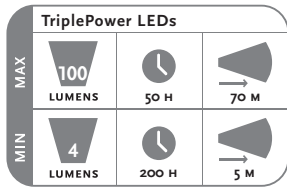


Illustration 1

Illustration 2

Illustration 3

Illustration 4

Illustration 5

Illustration 6

Illustration 7

Illustration 8

Illustration 9

the blue lockout indicator light will activate in the battery power meter window. To unlock, hold the switch for 6 seconds and release when the white mode powers on.

ATTACHING AND ADJUSTING THE ELASTIC HEAD STRAP (Illustrations 7, 8 and 9)

The Storm can also be attached to webbing on packs, harnesses and waistbelts by following the same procedure. When the elastic head strap is properly installed, the elastic will be in direct contact with your forehead.

CONDITIONS OF USE

The Storm is waterproof rated to IPX 7. This does not include salt spray or high-alkalinity fluids. It will continue to function when submerged one meter deep for 30 minutes.

- Do not use the Storm at, or expose it to, temperatures above 60 °C (140 °F).
At very cold temperatures battery power and life will be compromised, however, the heat sink in the battery compartment will warm the batteries for increased efficiency.
To avoid scratching the lens, do not place the headlamp lens down on a surface.

CARE AND CLEANING

Ensure that your headlamp is clean and dry before and after each use and before storage. DO NOT STORE A WET HEADLAMP. To dry it, turn your headlamp off and open the battery door.

- Do not artificially heat your headlamp to dry it.
If your headlamp has been exposed to salt water, it must be rinsed with fresh water then dried and assembled to prevent corrosion.
Use a mild soap and freshwater rinse to clean the elastic strap.
Do not clean in washing machine, dishwasher or with a high-pressure hose.
Do not scrub with abrasive substances or surfaces.
If the battery contacts are corroded, remove the corrosion by sanding lightly with a fine-grain emery cloth.

TROUBLESHOOTING

If the Storm does not work:

- Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts.
Replace the batteries.
Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary.
Press the switch several times.

No Luck? Contact your local Black Diamond Dealer or the Black Diamond Warranty Department at the phone number provided.

SPARE PARTS

The elastic strap, battery door, and battery door screw are replaceable parts and can be ordered through our website: www.BlackDiamondEquipment.com.

The Black Diamond Storm meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 89/336/EEC.

WARNINGS

- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12.
To reduce the risk of strangulation, do not place the headlamp straps around your neck.
Always inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries.

- Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes. Intense light can damage your eyes or the eyes of those around you.

Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect, or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products.

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship.

Warranty Exclusions:

- We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed.
Interrupteur des modes courte/longue portées : Éteindre puis allumer l'interrupteur.
Variateur : Tenir l'interrupteur enfoncé tandis que la lampe est allumée en mode éclairage blanc soit de courte soit de longue portée puis relâcher lorsque le niveau d'intensité souhaité est obtenu.

This product is protected by one or more of the following patents: US6249089B1, US5621225B2, US5650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. Other patents pending.

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

FRONTALE À LÉDS STORM

DURÉE DE VIE DES PILES : La durée de vie de vos piles dépend des facteurs suivants :

- La marque et l'état de fraîcheur des piles.
Le "temps de récupération" c'est-à-dire le temps durant lequel la lampe reste éteinte.
La température.
Les réglages d'intensité utilisés.

Important : Suivez soigneusement les instructions. Toute modification du présent produit entraîne l'annulation de la garantie. Une mauvaise utilisation de la frontale peut être nocive pour l'utilisateur.

PILES (Illustrations 2, 3, 4 et 5)

- Utiliser des piles AAA alcalines, lithium ou rechargeables.
Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou des piles de différentes sortes.
Mettre au rebut les piles usagées dans un conteneur approprié.
Ôter les piles pendant les périodes de stockage et de transport.

Circuit réglulé : La frontale Storm fonctionne sur un circuit à alimentation réglulée. Le flux lumineux est constant jusqu'à ce que la tension d'alimentation atteigne environ 4,7 volts. Il passe ensuite à un système non réglulé pour

accroître la durée de vie des piles et augmenter au maximum leur efficacité. Apprendre à utiliser de manière optimale la fonction variateur d'intensité permet d'augmenter considérablement la durée de vie des piles.

INDICATEUR DU NIVEAU DES PILES

Lorsque la lampe est allumée en mode « éclairage blanc », l'indicateur du niveau des piles situé sur le côté de la frontale signale pendant 3 secondes :

- Vert : > 75 % d'énergie disponible.
Orange : 25-75 % d'énergie disponible.
Rouge : < 25 % d'énergie disponible.

La quantité d'énergie disponible est indiquée en fonction du réglage et du mode actuellement utilisés. Pour prolonger la durée de vie de vos piles, utilisez la fonction variateur d'intensité ou passez au mode courte portée.

MODES (Illustration 6)

Les modes et les réglages de la Storm en font une des frontales les plus polyvalentes de notre gamme et incluent : un éclairage pleine puissance et un variateur d'intensité en mode courte et longue portée, une vision nocturne rouge et un mode clignotant. Une fonction Verrouillage empêche le gaspillage accidentel des piles.

- Alimentation Marche/Arrêt : Cliquer une fois. Le mode courte ou longue portée s'enclenche au niveau d'intensité le plus fort.

- Interrupteur des modes courte/longue portées : Éteindre puis allumer l'interrupteur. La lampe passe d'un mode à l'autre alternativement.

- Variateur : Tenir l'interrupteur enfoncé tandis que la lampe est allumée en mode éclairage blanc soit de courte soit de longue portée puis relâcher lorsque le niveau d'intensité souhaité est obtenu.

- Vision nocturne : Lorsque la lampe est éteinte, tenir l'interrupteur enfoncé pendant 3 secondes puis relâcher lorsque les LEDs rouges s'allument.

- Verrouillage : Avec la lampe éteinte soit sur vision nocturne rouge soit en mode éclairage blanc, cliquer trois fois rapidement.

- Verrouillage : Avec la lampe éteinte en mode éclairage blanc, tenir l'interrupteur enfoncé pendant 6 secondes puis relâcher lorsque le mode éclairage blanc s'est enclenché.

- Clignotement : Avec la lampe éteinte soit sur vision nocturne rouge soit en mode éclairage blanc, cliquer trois fois rapidement.

- Verrouillage : Avec la lampe éteinte en mode éclairage blanc, tenir l'interrupteur enfoncé pendant 6 secondes puis relâcher lorsque le mode éclairage blanc s'est enclenché. Pour empêcher le gaspillage accidentel des piles, la lampe repasse en mode verrouillage si l'interrupteur reste enfoncé.

Pour attacher et régler le bandeau élastique (Illustrations 7, 8 et 9)

- Utiliser des piles AAA alcalines, lithium ou rechargeables.
Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou des piles de différentes sortes.
Mettre au rebut les piles usagées dans un conteneur approprié.
Ôter les piles pendant les périodes de stockage et de transport.

Conditions d'utilisation : La frontale Storm a été testée conformément à l'indice d'étañchéité IPX-7. Ceci n'inclut pas les

projections de sel ni de liquides à fort taux d'alcalinité. La frontale continue de fonctionner pendant 30 minutes en cas d'immersion à un mètre de profondeur.

- Ne pas utiliser ni exposer la frontale Storm à des températures supérieures à 60 °C.
Lorsque soumises à des températures très basses, la durée de vie et les performances des piles sont compromises.

- Pour éviter de rayer la lentille, ne pas poser la lampe frontale avec la lentille face contre une surface.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Assurez-vous que votre lampe frontale est propre et sèche avant et après chaque utilisation et avant toute période de stockage. NE PAS STOCKER UNE LAMPE FRONTALE HUMIDE.

- N'utilisez pas de chaleur artificielle pour sécher votre frontale.
Si votre frontale a été exposée à l'eau de mer, rincez-la à l'eau claire puis séchez-la soigneusement comme indiqué pour empêcher l'apparition de corrosion.

- Pour nettoyer le bandeau élastique, utilisez un savon doux puis rincez à l'eau claire.
Ne lavez pas votre frontale au moyen d'un lave-linge, d'un lave-vaisselle ou d'un jet haute pression.

- Ne frottez pas votre frontale avec des substances ou des surfaces abrasives.
Si les contacts des piles sont corrodés, poncez légèrement ceux-ci à l'aide d'un morceau de toile émeri à grain fin.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

- Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
Remplacer les piles.
Repérer toute trace de corrosion sur les contacts et les connexion et nettoyer si besoin.

- Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.
Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond le plus proche ou le service de garantie de Black Diamond au numéro indiqué.

PIÈCES DE RECHANGE

Le bandeau élastique, le couvercle du boîtier piles ainsi que sa vis sont des pièces remplaçables qui peuvent être commandées sur notre site internet : www.BlackDiamondEquipment.com.

La lampe frontale Storm de Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 89/336/CEE.

AVERTISSEMENTS

- Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
Pour réduire les risques de strangulation, ne pas placer les bandes élastiques de la frontale autour de votre cou.

- Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange.

- Ne pas fixer directement le faisceau lumineux ni le braquer directement dans les yeux d'autres personnes. L'intensité lumineuse peut endommager votre vision ou celle des personnes qui vous entourent.

Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou

accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Aceteur d'origine (Aceteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les produits d'éclairage, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'Aceteur découvrirait un vice caché, l'Aceteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement.

Exclusions de garantie : Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.

Le présent produit est protégé par l'un ou plusieurs des brevets suivants : US6249089B1, US5662125B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. Autres brevets en instance.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

STORM LED-STIRNLAMPE

BATTERIELEBENSDAUER: Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:

- Hersteller und Alter der Batterien.
„Erholungszeit“ bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
Temperatur.
Verwendete Lampeneinstellungen.

Wichtig: Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Modifikationen an diesem Produkt setzen die Garantie ausser Kraft. Eine unsachgemässe Verwendung der Stirnlampe kann zu einer Beschädigung der Lampe oder zu Verletzungen führen.

BATTERIEN (Abbildungen 2, 3, 4 und 5)

- Verwenden Sie Alkali-, Lithium- oder wiederaufladbare Batterien.
Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Hersteller.
Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Restmüll.
Entfernen Sie die Batterien während der Lagerung und des Transports.

Regulierter Stromkreislauf für gleichbleibende Leuchtintensität: Durch einen regulierten Energieverbrauch

bleibt die Lichtausgabe konstant, bis die Batteriespannung ca. 4,7 Volt erreicht. Anschließend wechselt die Lampe in ein nicht-reguliertes System, um die Batterielebensdauer zu verlängern. Die Verwendung der Dimmfunktion kann die Batterielebensdauer beträchtlich erhöhen.

BATTERIELEISTUNGSMESSER

Wird die Lampe im normalen Modus eingeschaltet, zeigt der Batterieleistungsmesser an der Seite der Stirnlampe für 3 Sekunden den Batteriestatus an:

- Grün: > 75% verbleibende Leistung.
Orange: 25-75% verbleibende Leistung.
Rot: < 25% verbleibende Leistung.
Die rote Batterieleistungsanzeige leuchtet, bis die Batterien ersetzt werden.

Die verbleibende Leistung bezieht sich auf den jeweiligen Modus und die entsprechende Einstellung der Stirnlampe. Für eine längere Batterielebensdauer verwenden Sie die Dimmfunktion oder wechseln Sie in den Modus für den Nahbereich.

MODI (Abbildung 6)

Die folgenden Modi und Einstellmöglichkeiten machen die Storm zu unserer vielseitigsten Stirnlampe – volle Leistung und Dimmfunktion für Fernlicht und im Nahbereich, sowie ein Nachtsichtmodus (rot) und ein Blinkmodus. Eine Sperrfunktion verhindert das versehentliche Einschalten der Lampe, z.B. beim Transport.

- Ein/Aus: Ein Klick. Der Modus für den Nahbereich oder Fernlicht wird mit voller Leistung aktiviert.

- Wechseln zwischen Nahbereich/Fernlicht: Aus- und wieder einschalten. Der Modus wird bei jedem erneuten Einschalten gewechselt.

- Dimmfunktion: Halten Sie die Taste bei eingeschalteter Lampe gedrückt und lassen Sie die Taste bei der gewünschten Helligkeitseinstellung wieder los.

- Nachtsicht (rot): Halten Sie die Taste bei ausgeschalteter Lampe für 3 Sekunden gedrückt bis die rote LED leuchtet.

- Blinkmodus: Betätigen Sie die Taste bei ausgeschalteter Lampe 3 Mal schnell hintereinander.

- Sperrfunktion: Halten Sie die Taste bei ausgeschalteter Lampe im normalen Modus für 6 Sekunden gedrückt. Zuerst wird die Nachtsicht (rot) aktiviert, anschließend signalisiert das blaue Sperrlicht im Batterieleistungsmesser die Sperrfunktion.

- Anbringen und einstellen des elastischen Stirnbands (Abbildungen 7, 8 und 9)

Die Storm kann auf diese Weise auch in Rucksäcken, Klettergurten sowie am Gürtel befestigt werden. Ist das elastische Stirnband korrekt an der Lampe befestigt, liegt es flach an der Stirn auf. Um das Stirnband zu lockern oder zu straffen, verschieben Sie die Justierschnalle.

EINSATZBEDINGUNGEN

Die Storm ist wasserfest gemäss IPX7. Dies gilt nicht für salzhaltiges Wasser oder hochgradig alkalische Flüssigkeiten. Ein Meter unter der Wasseroberfläche behält die Lampe für

30 Minuten ihre Funktion. Anleitungen zum Trocknen Ihrer Stirnlampe finden Sie unter PFLEGE UND REINIGUNG.

- Setzen Sie die Lampe keinesfalls Temperaturen über 60 °C aus.
Bei tiefen Temperaturen verringern sich Batterieleistung und -lebensdauer. Die Abwärme der LED ermöglicht dennoch eine starke Leistung.
Um die Oberfläche der Linse vor Kratzern zu schützen, legen Sie die Lampe immer mit der Linse nach oben ab.

PFLEGE UND REINIGUNG

Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass die Lampe sauber und trocken ist. BEWAHREN SIE EINE STIRNLAMPE NICHT IM FEUCHTEN ZUSTAND AUF. Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie das Batteriegehäuse. Entfernen Sie die Batterien und lassen Sie das Gehäuse vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie es wieder schliessen.

- Erwärmen Sie die Stirnlampe zum Trocknen nicht künstlich.
Wenn Ihre Stirnlampe mit Salzwasser in Kontakt gekommen ist, waschen Sie sie mit frischem Wasser ab. Setzen Sie die Lampe erst in trockenem Zustand wieder zusammen, um Korrosion zu verhindern.
Verwenden Sie eine milde Seife und sauberes Wasser, um das Stirnband zu säubern.
Waschen Sie die Stirnlampe keinesfalls in einer Waschmaschine, einem Geschirrspüler oder mit einem Hochdruckreiniger.
Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel.
Im Falle von korrodierten Kontakten reinigen Sie diese mit einem feinkörnigen Schmirgelpapier.

FEHLERBEHEBUNG

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind und die Kontakte berühren.
Tauschen Sie die Batterien aus.
Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie diese gegebenenfalls.
Betätigen Sie mehrmals den Schalter.

Sollte die Lampe dennoch nicht funktionstüchtig sein, wenden Sie sich unter der angegebenen Telefonnummer an Ihren Black Diamond-Händler vor Ort oder an das Black Diamond Warranty Department.

ERSATZTEILE

Das elastische Stirnband, die Abdeckung des Batteriefachs und die dazugehörige Schraube sind zur Verfügung stehende Ersatzteile. Bei Bedarf wenden Sie sich an den Einzelhändler/ Sportfachhandel, bei welchem das Black Diamond Produkt erworben wurde.

Die Black Diamond Storm erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 89/336/EEC-Richtlinie.

WARNHINWEISE

- Eine berechnigte volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
Tragen Sie die Stirnlampe aufgrund von Erstickengefahr nicht am Hals.
Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzlampe und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.
Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Helles Licht kann Ihren Augen und den Augen anderer Personen Schäden zufügen.

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für alle daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retoureabteilung schicken. Das Produkt wird

nach unseren Ermenen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsanspruch:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierter Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP1206168B1. Andere Patente angemeldet..

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

FRONTALE A LED STORM

DURATA DELLA BATTERIA: La durata della batteria varia a seconda dei seguenti fattori:

- Marca e stato delle batterie.
- “Periodo di recupero” o periodo in cui la frontale non è stata accesa.
- Temperatura.
- Modalità di illuminazione usate.

Importante: Seguire tutte le istruzioni accuratamente. Qualunque modifica del prodotto annullerà la garanzia. Un utilizzo scorretto della frontale può creare danni all'utente.

- BATTERIE** (Figure 2, 3, 4 e 5)
 - Utilizzare batterie alcaline AAA, al litio o ricaricabili.
 - Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di diverso tipo.
 - Disfarsi delle batterie usate in modo corretto.
 - Rimuovere le batterie durante il trasporto e lunghi periodi di inutilizzo del prodotto.

Regolato: La frontale Storm funziona su un ciclo di potenza regolato. Quindi, la luce prodotta sarà' costante fino a che la batteria raggiunge all'incirca i 4,7 volt. Passa poi ad un sistema non regolato per allungare la durata della batteria e massimizzare l'efficienza.
Imparare ad usare la modalita' di regolazione/offuscamento di intensità aumenta molto la durata della batteria.

MISURATORE DELLA BATTERIA

Quando la luce é in modalita' chiara, il misuratore della batteria sul lato della frontale apparirà' per 3 secondi:

- Verde: > 75% di batteria rimanente. Questo indica anche la fine dello scarico “regolato” (vedi sopra).
- Arancio: 25-75% di batteria rimanente.
- Rosso: < 25% di batteria rimanente. L'indicatore rosso di batteria esaurita rimane fino a che le batterie non vengono sostituite.

L'ammontare di batteria rimanente dipende dalle modalita' e impostazioni con cui la frontale é usata. Per aumentare la durata della batteria, utilizzare la modalita' di regolazione/offuscamento o passare alla modalita' 'prossimita'.

MODALITA' (Figura 6)

Le modalit  e impostazioni della Spot la rendono una delle nostre frontali pi  versatili con: pieno regime e regolabilit  sia nella modalit  a distanza che prossimit , illuminazione

notturna con luce rossa e a lungo raggio. Il meccanismo di blocco “lockout” evita il consumo accidentale delle batterie.

- Per azionare la modalit  on/off:** Con un singolo click. Sia la modalit  distanza che prossimit  si attivano al livello massimo di intensit .

- Per passare dalla modalit  distanza/prossimit  e viceversa:** Azionare la modalit  off e poi on. La luce cambia impostazione ogni volta.

- Per regolare l'intensit :** Tenete premuto il pulsante mentre   accesa sia in modalit  distanza o prossimit  e rilasciare quando   raggiunto il livello di intensit  desiderato. Quando il massimo o minimo livello di intensit    raggiunto, la luce lampeggia, per poi agire in senso contrario.

- Visione notturna:** Quando   su off, premere il pulsnte per 3 secondi e rilasciare quando il LED rosso   acceso. La luce rimane nell'impostazione visione notturna quando la frontale   spenta. Per tornare alla modalit  luce chiara, premere il pulsante per 3 secondi mentre la frontale   spenta e rilasciare quando si accende la luce chiara.

- Modalita' a lungo raggio:** Quando   spenta sia in modalit  rosso a visione notturna che chiara, premere 3 volte velocemente.

- Modalita' di blocco “lockout”:** Quando   spenta in modalit  chiara, premere l'interruttore per 6 secondi. Prima si attiva la modalit  rossa e poi, nel riquadro dell'indicatore del livello di batteria, apparir  una luce blu che   quella dell'indicatore del lockout. Per sbloccare, premere l'interruttore per 6 secondi e rilasciare quando si attiva la modalit  chiara. Per prevenire un consumo accidentale delle batterie, la luce torna alla modalit  lockout se l'interruttore non viene rilasciato.

AGGANCIARE E REGOLARE LA FASCIA ELASTICA (Figure 7, 8 e 9)

La Storm puo' anche essere agganciata alle fettucce degli zaini, imbraghi e fasce lombari con lo stesso metodo. Quando la fascia elastica   sistemata correttamente, l'elastico dovrebbe essere a diretto contatto con la tua fronte. Per allentare o stringere la fascia, fai scorrere il cursore in plastica avanti e indietro.

CONDIZIONI D'USO

La Storm   impermeabile per un tasso IPX7. Cio' non include pero' fluidi altamente alcalini o salati. Se immesa ad una profondita' di 1 metro funziona correttamente per 30 minuti. Vedi la sezione **CURA E PULIZIA** per le istruzioni su come asciugare la frontale.

- Non utilizzare o esporre la Storm a temperature superiori a 140° F (60 °C).

- A temperature molto fredde la Potenza e durata delle batterie diminuisce; tuttavia il pozzo di calore presente nel box delle batterie le scalda per aumentarne l'efficienza .

- Per evitare di graffiare le lenti, non posizionare le lenti a diretto contatto con qualunque altra superficie.

CURA E PULIZIA

Assicurati che la frontale sia asciutta e pulita prima e dopo ogni utilizzo e prima di riporla per un lungo periodo.
NON RIPORRE UNA FRONTALE BAGNATA. Per asciugarla,spiegnila e aprì lo sportello delle batterie.Togli le batterie e lascia asciugare all'aria il box che contiene le batterie.

- Non scaldare artificialmente la frontale per asciugarla.
- Se la frontale   stata bagnata da acqua salata, devi risciacquarla con acqua fresca e asciugarla bene per prevenire la corosione.
- Utilizza un sapone neutro e acqua fresca per pulire la fascia elastica.
- Non lavare in lavatrice, lavastoviglie o macchinari centrifughi ad alta pressione.
- Non grattare con superfici o sostanze abrasive.
- Se i contatti della batteria sono corrosi, rimuovete l segni di corrosione passando un panno pulito dalla trama fine.

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO

Se la Storm non funziona:

- Controllare che le batterie siano orientate correttamente e i contatti si tocchino.
- Sostituire le batterie.
- Controllare i contatti e le connessioni per verificare che non ci sia corrosione e pulire se necessario.
- Muovere l'interruttore diverse volte.

Non avete risolto nulla? Contattare il vostro rivenditore Black Diamond di fiducia o il Black Diamond Warranty Department al numero di telefono fornito.

PEZZI DI RICAMBIO

La fascia elastica, lo sportellino delle batterie, e la vite di questo sono parti sostituibili e possono essere ordinate al nostro sito: www.BlackDiamondEquipment.com.

La Storm della Black Diamond soddisfa i requisiti dell'EMC (compatibilit  elettromagnetica) Directive 89/336/EEC.

AVVERTENZE

- Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.
- Per ridurre il rischio di strangolamento non porre la fascia elastica della frontale intorno al collo.
- Controllare sempre la frontale per accertarsi che funzioni correttamente prima dell'uso e, per le situazioni critiche, portare con s  una seconda lampada e sufficienti batterie di scorta.
- Non fissare direttamente il fascio di luce o puntarlo direttamente negli occhi di una persona. Una luce intensa puo' danneggiare i propri occhi o quelli di qualcun altro.

La Black Diamond Equipment non   responsabile per conseguenze dirette, indirette o accidentali o per qualsiasi altro tipo di danno sorto o risultante dall'uso dei suoi prodotti. Il cliente   responsabile per le proprie azioni e attivit  e per qualunque conseguenza che da queste risulti.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per i prodotti da illuminazione la nostra garanzia   di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso cio non sia possibile, risedisci a noi il prodotto all'indirizzo fornito sul retro della confezione. Il prodotto sar  riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa   l'estensione della nostra responsabilit  nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilit  si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusione di garanzia

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...), modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto   utilizzato per fini per i quali non   stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli puo essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Ecceetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non   responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilit  o idoneit  per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/consequenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovraccitate esclusioni non sono valide.)

Questo prodotto   protetto da uno o pi  dei seguenti brevetti: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP1206168B1. Altri brevetti sono in attesa di certificazione.

ESPAÑOL

ISTRUCCIONES DE USO

LINTERNA FRONTAL DE LEDS STORM

DURACIÓN DE LAS PILAS: La duración de sus pilas dependerá de los siguientes factores:

- De su marca y de lo recientes que sean

- Del “tiempo de recuperación” o tiempo que lleve la linterna apagada
- De la temperatura
- De los ajustes de iluminación que se usen con la linterna

Importante: Sigue todas las instrucciones con cuidado. Cualquier modificación que se le haga a este producto anular  la garantía. Un uso inadecuado de la linterna puede ocasionarle daños al usuario.

PILAS (Ilustraciones 2, 3, 4 y 5)

- Usa pilas alcalinas del tamaño AAA, pilas de litio o pilas recargables.

- No mezcles pilas nuevas con pilas usadas, ni pilas de tipos diferentes.

- Depositó las pilas usadas en un contenedor de residuos apropiado.

- Quita las pilas durante el transporte y mientras tengas la linterna almacenada.

Regulador: La linterna frontal Storm incorpora un regulador de tensión. Por lo tanto, la intensidad de la luz será constante hasta que el voltaje de las pilas alcance aproximadamente 4,7 voltios. A partir de esa carga, el circuito dejar  de estar regulado para alargar la duración de las pilas y maximizar la eficiencia.
Aprender a usar la linterna en los modos de baja intensidad alargará mucho la duración de las pilas.

INDICADOR DE CARGA DE LAS PILAS

Cuando se enciende la luz en modo blanco, aparecerá durante 3 segundos y a un lado de la linterna, un indicador de carga:

- Verde: queda más del 75% de carga. Esto también indica el final de la descarga “regulada” (ver más arriba).
- Naranja: queda entre un 25 y un 75% de carga.

- Rojo: queda menos del 25% de carga. La luz roja, que indica que la carga es baja, permanecerá encendida hasta que se cambien las pilas.

La cantidad de carga que queda es válida para los ajustes de iluminación que tenga la linterna en ese momento. Para alargar la duración de las pilas, reduce la intensidad de iluminación o usa n con el haz de corto alcance.

MODOS (Ilustración 6)

Los modos y ajustes de la linterna Storm la convierten en una de nuestras frontales mas versátiles, pues dispone de potencia maxima y atenuada tanto con el haz de largo alcance como con el haz de corto alcance; además, dispone de luz roja para visión nocturna e intermitencia. Una función de bloqueo evita que las pilas se desgasten de manera accidental.

- Encendido/apagado:** Una sola pulsación. Tanto el haz de corto alcance como el de largo alcance se activarán a su intensidad máxima.

- Alternar entre los haces de corto y largo alcance:** Ap gala y vu vela a encender. El alcance del haz alternará entre corto y largo cada vez que lo hagas.

- Atenuar la intensidad:** Mantén apretado el bot n al encenderla, ya sea en luz blanca con haz de corto o de largo alcance, y deja de pulsarlo cuando alcance el nivel de intensidad deseado. Cuando se alcancen los niveles máximo y mínimo la luz parpadeará y luego se invertir  la intensidad.

- Visión nocturna:** Con la linterna apagada, mant n pulsado el botón durante 3 segundos y lib ralo cuando se enciendan los LED rojos. La luz permanecerá en alumbrado de vision nocturna cuando se apague. Para volver a ponerla en luz blanca, mant n pulsado el botón durante 3 segundos al apagarla y suéltalo cuando se active el modo de luz blanca.

- Intermitencia:** Con la linterna apagada, tanto si está en modo de luz roja como si lo est  en el de luz blanca, pulsa tres veces rápidamente el botón de encendido.

- Bloqueo:** Con la linterna apagada y en modo de luz blanca, mant n pulsado el botón durante 6 segundos. Primero se activará el modo de luz roja y a continuación, en la ventana de indicador de carga de las pilas de la linterna, se encenderá la luz azul que indica que el bloqueo est  activado. Para desbloquearla, mant n pulsado el botón durante 6 segundos y lib ralo cuando se active el modo de luz blanca. Para prevenir una descarga accidental de las pilas, la luz volver  a pasar al modo de bloqueo si no se libera el botón.

COLOCACIÓN Y AJUSTE DE LA CINTA ELÁSTICA PARA LA CABEZA (Ilustraciones 7, 8 y 9)

La Storm también puede colocarse, siguiendo el mismo procedimiento, en correas de mochilas, arneses y cinturones. Si la cinta elástica para la cabeza está bien colocada, ésta quedará en contacto directo con tu frente. Para aflojarla o ce nirla, regula la longitud de la cinta deslizando la hebilla plástica hacia adelante o hacia atrás.

CONDICIONES DE USO

La Storm tiene un nivel de estanqueidad IPX7. Esto no incluye rociones con agua salada o con líquidos de elevada alcalinidad. Seguir  funcionando si se mantiene sumergida en agua durante 30 minutos a un metro de profundidad. Consulta el apartado sobre **CUIDADOS Y LIMPIEZA** para saber cómo secar la linterna.

- No uses la Storm a temperaturas superiores a los 60 °C ni la expogas a dichas temperaturas.

- A temperaturas muy frías la carga de las pilas, así como su duración, se verá reducida. Sin embargo, el disipador de calor que lleva el compartimento de las pilas les aportará algo de calor y conservarán mejor su carga.

- Para evitar arañazos en la lente, nunca poses la linterna con la lente boca abajo.

CUIDADOS Y LIMPIEZA

Antes y después de cada uso, así como antes de guardarla, comprueba que la linterna est  limpia y seca.
NO GUARDES UNA LINTERNA MOJADA O HÚMEDA. Para secarla, ap gala y abre el compartimento de las pilas. Saca las pilas y permite que su compartimento se seque por completo antes de cerrarlo.

- No calientes artificialmente tu linterna para tratar de secarla.
- Si tu linterna ha estado expuesta a agua salada, debes aclararla con agua dulce y luego secarla y montarla para prevenir la corrosión.

- Usa un jabón suave y agua limpia para limpiar la cinta elástica.

- No la laves en la lavadora, el lavaplatos o con una manguera de agua a presión.

- No la frotes con sustancias o superficies abrasivas.

- Si los contactos de las pilas se corroen, elimina la corrosión frotr ndolos ligeramente con un papel de lija fino.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la Storm no funciona:

- Comprueba que las pilas est n colocadas con la orientación correcta y que hagan buen contacto.

- Reemplaza las pilas.

- Inspecciona los contactos y conexiones por si presentan corrosión, y limpialos si fuera necesario.

- Enciende y apaga la linterna varias veces seguidas.

 No hubo suerte? Contacta con tu distribuidor local de Black Diamond o con el Departamento de Garantía de Black Diamond en el número de teléfono facilitado.

PIEZAS DE REPUESTO

La cinta elástica, la tapa de las pilas y el tornillo de dicha tapa se venden también como repuesto y se pueden pedir a través de nuestra página de internet: www.BlackDiamondEquipment.com.

La linterna Storm de Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC 89/336/EEC (compatibilidad electromagnética).

ADVERTENCIAS

- El uso de esta linterna por menores de 12 años debe ser supervisado por un adulto responsable.

- Para reducir el riesgo de asfixia, no te pongas las cintas de la linterna alrededor del cuello.

- Antes de usarla inspecciona siempre tu linterna para comprobar que funciona bien y, en situaciones comprometidas, lleva una segunda linterna y también suficientes pilas de repuesto.

- No mires directamente al haz de luz que emite la linterna ni dirijas hacia los ojos de otra persona. Una luz intensa podría dañar tus ojos o los de quienes te rodeen.

Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias, sean éstas directas, indirectas o accidentales, ni de cualquier otro tipo de daño debido al uso de sus productos. T  eres el responsable de tus actos y actividades, así como de las consecuencias que se deriven de los mismos.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) est n libres de defectos tanto de material como de montaje. Para los productos de alumbrado nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compr . Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. No reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los

Productos (como cortes y abrasiones con los cantos de los esqui s, desgaste de suelas, etc.), así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varian según el estado.

- Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

Este producto est  protegido por uno o más de las patentes siguientes: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP1206168B1. Hay otras patentes pendientes.

- Usa un jabón suave y agua limpia para limpiar la cinta elástica.
- No la laves en la lavadora, el lavaplatos o con una manguera de agua a presión.
- No la frotes con sustancias o superficies abrasivas.
- Si los contactos de las pilas se corroen, elimina la corrosión frotr ndolos ligeramente con un papel de lija fino.

JAPANESE

ブラックダイヤモンド ストームヘッドランプ 取扱説明書

※製品をご使用の前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

ストームLEDヘッドランプ

電池寿命 : 電池寿命は以下の要素に左右されます。
◆電池の銘柄と残量
◆前回の使用から経過した時間
◆気温
◆照度設定

- ◆単4アルカリ電池、リチウム電池、充電式電池のいずれかを使用して下さい。
- ◆新しい電池と古い電池を混ぜて使ったり、種類の違う電池を混ぜて使ったりしないで下さい。
- ◆使用済みの電池は適切に処分して下さい。
- ◆保管中や運搬中など、ヘッドランプを使わない時には電池を取り外して下さい。

- ◆No mires directamente al haz de luz que emite la linterna ni dirijas hacia los ojos de otra persona. Una luz intensa podría dañar tus ojos o los de quienes te rodeen.

Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias, sean éstas directas, indirectas o accidentales, ni de cualquier otro tipo de daño debido al uso de sus productos. T  eres el responsable de tus actos y actividades, así como de las consecuencias que se deriven de los mismos.

電池残量メーター

白色LEDが点灯すると、ヘッドランプ側面の電池残量メーターが3秒間点灯します。

- ◆グリーン : 残量75%以上を表します。また出力制御の終了も表します。

- ◆オレンジ : 残量が25～75%。

- ◆レッド : 残量が25%未満。電池が交換されるまで点灯します。

電池残量はそのときの設定モードでの残量を示しています。電池寿命を延ばすには、減光機能を使うか近距離モードに切り替えて下さい。

機能(イラスト6)

ストームはブラックダイヤモンドで最も多機能なモデルで、下記の機能を備えています。

- ・増/減光機能(遠距離モード/近距離モードのいずれでも)
- ・赤色ナイトビジョン
- ・ストロボ機能
- ・ロックアウト機能 : 電池の偶発的な液漏れを防止

- ◆点灯/消灯 : シングルクリックで点灯/消灯します。遠距離/近距離モードのいずれも最大照度で点灯します。
- ◆近距離/遠距離モードの切替 : 一旦消灯してから点灯する度に近距離モードと遠距離モードが切り替わります。

- ◆増/減光機能 : 近距離モード、遠距離モードのいずれでも、スイッチを押し続けると増/減光機能が働きます。最大照度に達すると一瞬点滅して次第に暗くなり、最小照度に達すると一瞬点滅して次期に明るくなります。

- ◆ナイトビジョン : 消灯状態でスイッチを3秒間押し続けて赤色LEDが点灯します。この状態で消灯すると次も赤色LEDが点灯します。白色LEDに戻すには、消灯状態でスイッチを3秒間押し続け、白色LEDが点灯したらスイッチを離して下さい。

- ◆ストロボ : 白色/赤色LEDのいずれも一旦消灯して3回素早くクリックすると、ストロボモードになります。

- ◆ロックアウト : 白色LEDで消灯した状態でスイッチを6秒間押し続けて下さい。始めに赤色LEDが点灯し、続いて残量メーターに青いライトが点滅してロックアウトされます。ロックアウトを解除するには、白色LEDが点灯するまでスイッチを押し続けて離して下さい。偶発的な液漏れを防ぐため、スイッチを離されなければロックアウトモードに戻ります。

- ◆ヘッドストラップの装着と調整(イラスト7～9)
ストームはイラスト7～9と同様の手順でバックのウェビング、ハーネス、ウェストベルトにも取り付けることができます。エラスチックヘッドストラップが適切にセットされていたれば、エラスチックが直接頭に接します。ヘッドストラップの締め具合を調整したいときはプラスチックアジャスターを前か後ろにスライドさせて下さい。

使用の条件

- ◆ストームはIPX-7相当の防水性能を備え、水深1mに30分間浸した後でも機能します。ただし海水の飛沫やアルカリ度の高い液体には対応しません。ヘッドランプの乾かし方は「手入れと清掃」をご覧ください。
- ◆60℃以上の環境で使用/露出しないで下さい。
- ◆低温下では電池性能と電池寿命は低下しますが、電池ボックス内のヒートシールドが電池を暖め、効率を高めます。

- ◆レンズを傷つけないようにレンズを地面に向けたままで置かないで下さい。

手入れと清掃

- ◆使用前後、そして保管前にはヘッドランプがきれい乾燥していることを確認して下さい。濡れたままで保管しないでください。乾かす場合は消灯し、バッテリーハウジングを開いて下さい。ハウジングから電池を取り外し、内部が完全に乾いてから閉じて下さい。
- ◆熱を加えて乾かさないで下さい。
- ◆潮風に晒された場合は真水で洗い流し、錆びないように完全に乾かしてから組み立てて下さい。

- ◆エラスチックは中性石鹸で洗い、真水で洗い流して下さい。

- ◆洗濯機や血洗い機で洗ったり、ホースで高圧を掛けて洗ったりしないで下さい。
- ◆表面を粗いブラシ等でこすり洗いはしないで下さい。
- ◆接点が錆びている場合は、目の細かい研磨布で軽くこすり落として下さい。